



Place de Moudon

Collégiale St-Laurent

Place St-Claude

Château de Chenaux

Porte du Camus

Chapelle de Rivaz

Maison du Tir

Rue du Château

Rue des Granges

Rue du Camus

Rue de la Chapelle

Rue du Musée

Rue de Forel

Rue de l'Hôtel-de-Ville

Grand-Rue

Route du Port

Route de la Gare

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Route de la Trahison

Porte des Dominicaines

Monastère des Dominicaines

Tour de Savoie

Tour de Lombardie

Temple

Tour de la Trahison

Porte de la Thiolleyres

Centre de santé « la Pierre Blanche »

Direction Neuchâtel

Direction Yverdon-les-Bains

Route de la Plage

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

Route du Port

LÉGENDES

- Points de vue
- Chemins pédestres
- Cable Ski
- Itinéraires cyclistes
- Zones de baignade
- Tennis
- Places de jeux
- Accès Stand Up Paddle
- Minigolf
- La Grande Carigale
- Roseraie
- Débarcadère
- Zones de stationnement
- Hôpital
- Pharmacies / Droguerie
- Port
- Toilettes publiques
- Banques / DAB
- Poste
- Office du Tourisme
- Salles de spectacle
- Gare CFF
- Camping
- Chemins pédestres
- Escaliers
- Pontons

COMMERCE ALIMENTAIRES

- Boulangerie Nomad Spice
- Boulangerie Hauser
- Boulangerie Confiserie Désir
- Boulangerie Croissant de Lune
- Boucherie Droux & Fils
- Boucherie Chez Laurent
- L'Intanf - Traiteur
- La Vie en Vrac
- Laiterie - Fromagerie du Camus
- Mon Chocolatier
- Migros
- Coop
- Denner
- Casa Tropical

HÉBERGEMENTS

- Hôtel Le Rive Sud
- Hôtel du Port
- Nouvelle Plage (camping & dortoirs)
- La Source (B&B & dortoirs)
- La Ferme de la Corbière
- B&B Chez le Photographe
- B&B Anne Chanez
- Abri Côtier (dortoirs)
- Chalet du Cercle de la Voile (dortoirs)
- Chalet Les Pieds dans l'eau

RESTAURANTS, CAFÉS & BARS

- Vin'4
- Le Rempart - Bar à vin
- Pub Le Cerf
- FMR - Bar
- Le Ripper - Bar
- La Dérive - Bar
- Café - Restaurant Le Centenaire
- Café - Restaurant de la Gare
- Canadian Grill - Buffet de la Gare
- Café - Restaurant Frogs & Roses
- Restaurant du Château
- Restaurant La Gerbe d'Or
- Hôtel - Restaurant du Port
- Restaurant Le Rive Sud
- Restaurant Les Lacustres
- Restaurant Le Moulinet
- Restaurant La Plage
- Centre espagnol
- L'Escale
- Restaurant Le Carmen
- Restaurant Le Cercle de la Voile
- Esta Pizza Kebab
- Chez Metin (kebab-burger)

GALERIES D'ART

- Galerie O'Local
- Galerie BliseArt

PETIT-TRAIN

- Itinéraire
- Arrêts

500 m

CITÉ MÉDIÉVALE



Cité au riche passé, Estavayer-le-Lac a conservé intact son patrimoine médiéval. Ses ruelles pittoresques, son château de style savoyard, ses remparts témoignent de la grandeur de cette cité aux trois seigneuries. Plusieurs possibilités de découvrir la ville d'Estavayer-le-Lac s'offrent à vous: visite libre à l'aide des QR-Codes, tour de ville à bord du Petit Train Touristique ou découverte de la ville avec les guides d'Estavayer-le-Lac. Renseignements et brochures auprès de l'Office du tourisme.

Estavayer-le-Lac konnte sein mittelalterliches Stadtbild erhalten. Die malerischen Gassen, das unter der savoyischen Herrschaft errichtete Schloss und die Stadtmauern zeugen von der reichen Vergangenheit des Städtchens. Zur Besichtigung der Stadt bieten sich Ihnen folgende Möglichkeiten: Eine individuelle Besichtigung bei der Sie dem QR-Codes folgen, eine Stadtrundfahrt im Mini-Zug oder Sie entdecken die Stadt mit einem Touristenführer von Estavayer-le-Lac. Weitere Informationen und Broschüren erhalten Sie bei der Touristeninformation.

The exquisitely preserved medieval town of Estavayer-le-Lac is steeped in history. Its cobbled streets, its impressive castle built by the House of Savoy, as well as its imposing fortified walls are testament to the town's important past. There are lots of ways to make the most of your visit to Estavayer-le-Lac. You could opt for a self-guided QR code tour, hop on board the mini-train or explore the town with the help of an experienced guide. For more information and brochures, head to the tourist office.

SPORTS NAUTIQUES

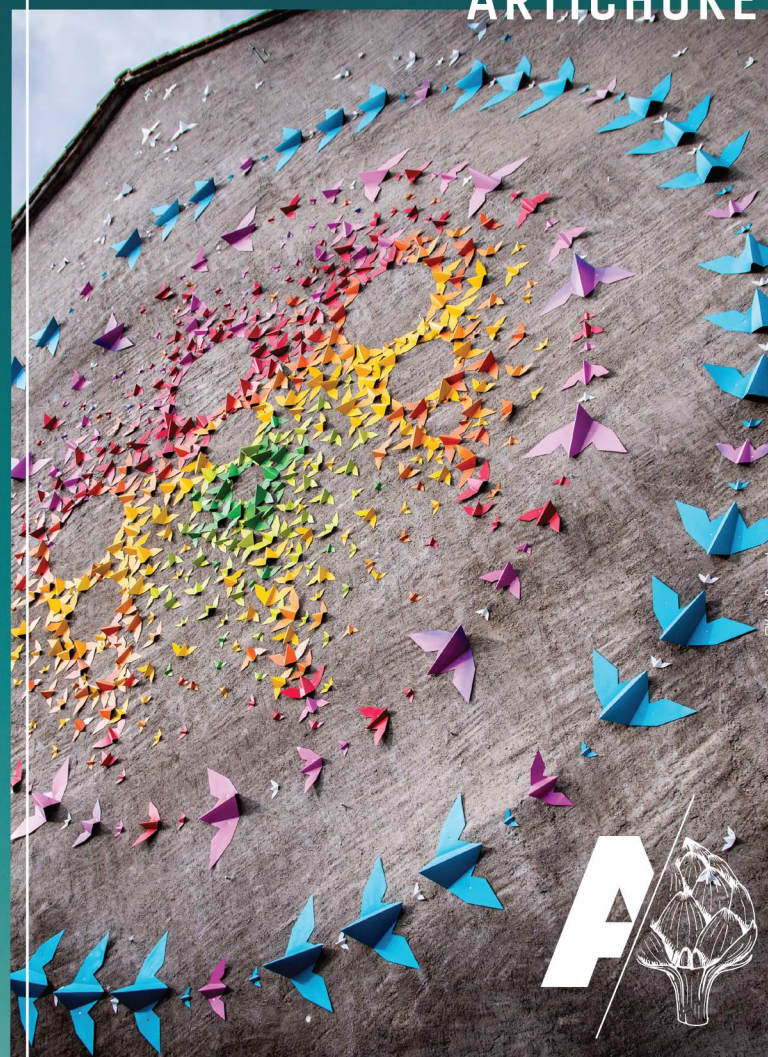


Assis, debout ou couché sur un engin aquatique ou planche aux pieds prêt à foncer ! La région se veut l'Eden des sports à pratiquer sur, dans ou sous l'eau. On pagaie, on navigue, on saute, on plonge, on nage et surtout on s'immerge avec douceur dans une eau claire, au cœur d'une nature préservée.

Auf einem Wasserfahrzeug sitzend, stehend oder liegend oder mit einem Brett unter den Füßen ist diese Region das Mekka für Sport auf, in oder unter dem Wasser. Ein kristallklares Wasser inmitten einer geschützten Natur lädt ein zum Paddeln, Segeln, ins kühle Nass springen, Tauchen, Schwimmen und vor allem zum sanften Geniessen.

Sitting, standing or lying on a watercraft or board ready for the off: the region is a mecca for water sports in, on and under the blue stuff. Paddling, sailing, jumping, diving, swimming - at all times, communing with pristine nature in the clear water.

ARTICHOKE



ITINÉRAIRE D'ART URBAIN

Une quinzaine d'œuvres peintes, sculptées, moulées ou issues d'autres techniques sont nichées aux quatre coins d'Estavayer-le-Lac. Créées par des artistes suisses et internationaux, elles laissent s'exprimer des univers variés, parfois insolites, toujours surprenants. Elles forment ainsi un itinéraire thématique, une galerie à ciel ouvert facile à parcourir et contrastant fortement avec le cadre historique qu'offre la ville médiévale. Le plan du parcours est disponible à l'office du tourisme.

STREET ART RUNDGANG

Rund 15 Gemälde, Skulpturen, Formen und mit anderen Techniken hergestellte Kunstwerke sind überall in Estavayer-le-Lac zu bestaunen. Die Objekte schweizerischer und internationaler Künstler sind Ausdruck unterschiedlicher, bisweilen ungewöhnlicher, aber immer überraschender Welten. Dabei verschmelzen sie zu einem thematischen Parcours, einer übersichtlichen Freilichtgalerie, die stark mit dem historischen Rahmen der mittelalterlichen Stadt kontrastiert. Rundgang Plan ist im Tourismusbüro erhältlich.

URBAN ART ITINERARY

About fifteen works painted, sculpted, moulded or resulting from other techniques are nestled in the four corners of Estavayer-le-Lac. Created by Swiss and international artists, they allow varied, sometimes unusual and always surprising worlds to express themselves. They thus form a thematic itinerary, an open-air gallery that is easy to walk through and strongly contrasts with the historical setting offered by the medieval city. The map of the route is available at the tourism office.

WWW.ARTICHOKEFESTIVAL.CH



LA GRANDE CARICAIE



C'est le plus grand marais lacustre de Suisse. Découvrez une nature d'une richesse insoupçonnée en vous baladant sur les chemins traversant les réserves naturelles. Couvrant près de 3000 hectares, la Grande Caricaie est un ensemble naturel exceptionnel reconnu au plan international. Elle abrite 8 réserves naturelles accessibles en bonne partie à pied ou à vélo.

Es ist das grösste Seemoor der Schweiz. Entdecken Sie eine Natur mit ungeahnten Reichtümern, bummeln Sie auf den Wegen, welche das Naturschutzgebiet durchqueren. Die Grande Caricaie erstreckt sich über nahezu 3000 Hektaren und ist international anerkannt als aussergewöhnliches Naturgebiet. Es beherbergt 8 Naturschutzgebiete, welche zum grössten Teil per Fahrrad oder zu Fuss zugänglich sind.

It's the biggest lake marsh of Switzerland. Walks or rides on the roads going through the nature reserves, will make you discover a wildlife with unsuspected and unlimited resources. With more than 3000 hectares, the Grande Caricaie is an exceptional natural set that is famous on an international scale. It hosts 8 nature reserves mostly accessible by foot or bicycle.

WWW.GRANDE-CARICAIE.CH

AUTRES COMMERÇANTS LOCAUX

VÊTEMENTS

Bernet Nouveautés
Grand-Rue 14

Plumes Rouges
Rue du Camus 9

Boutique Vertige
Grand-Rue 26

Knight Rider Shop
Grand-Rue 9

KIOSQUES

Kiosque de l'Hôtel de Ville

Rue de l'Hôtel-de-Ville 9

Kiosque des Arcades Sàrl
Grand-Rue 19

LIBRAIRIE - PAPETERIE

Marschall
Rue de l'Hôtel-de-Ville 7

PHARMACIES - DROGUERIE

BENU Pharmacie Bullet
Grand-Rue 23

Pharmacie du Camus
Rue du Camus 2

Droguerie Roggen
Grand-Rue 27

ARTISANAT & SOUVENIRS

Magasin du monde
Rue de l'Hôtel-de-Ville 6

Carlo Fasola - Atelier de bijouterie
Route du Port 6

Belle époque
Rue de la Gare 8



**ESTAVAYER-LE-LAC
PAYERNE
ET REGION**
L'accord parfait



WELCOME
WILKOMMEN
BIENVENUE